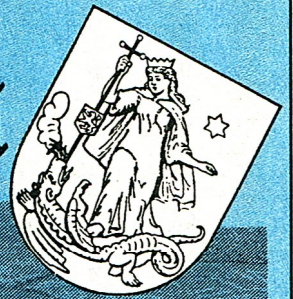


# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 13

Donnerstag, den 14. November 2002

Nummer 23

## Schöne Heimat

**Videoabend am 29.11.**

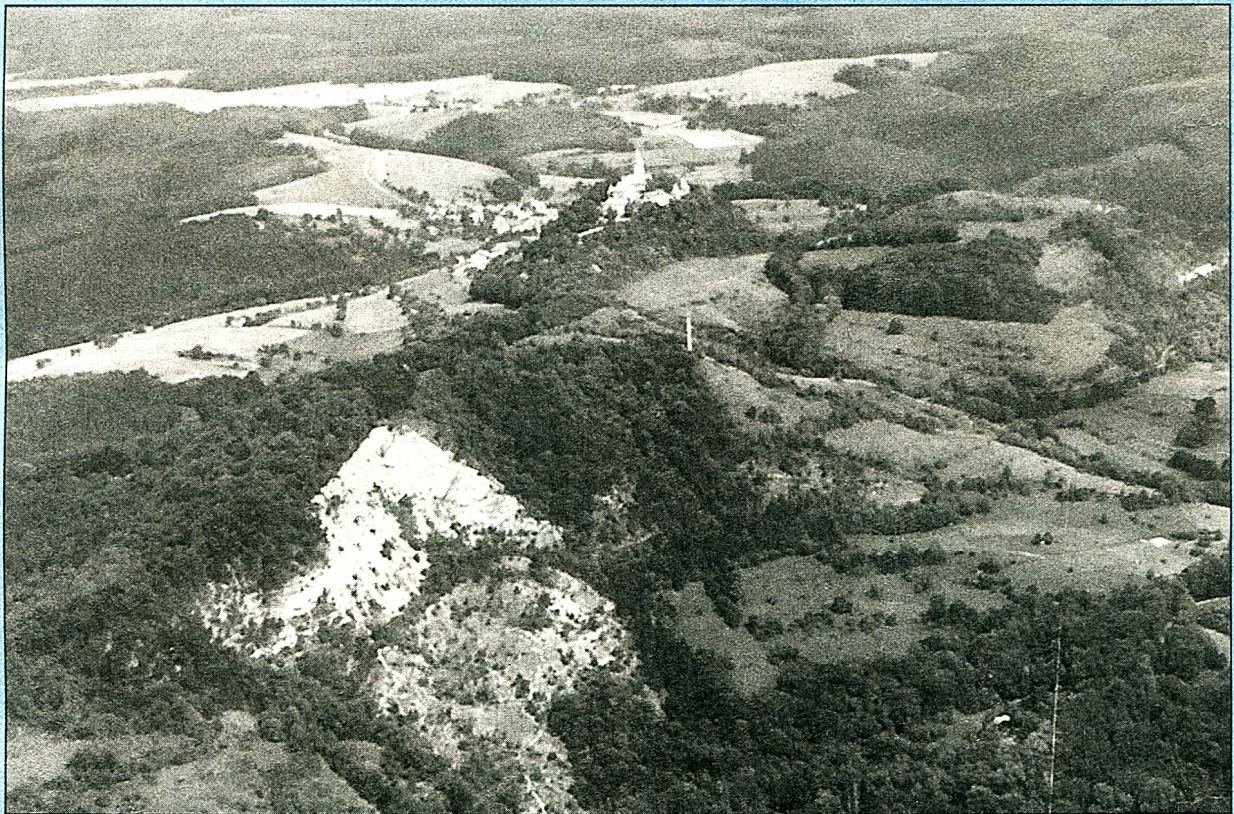


Foto: C. Preuß

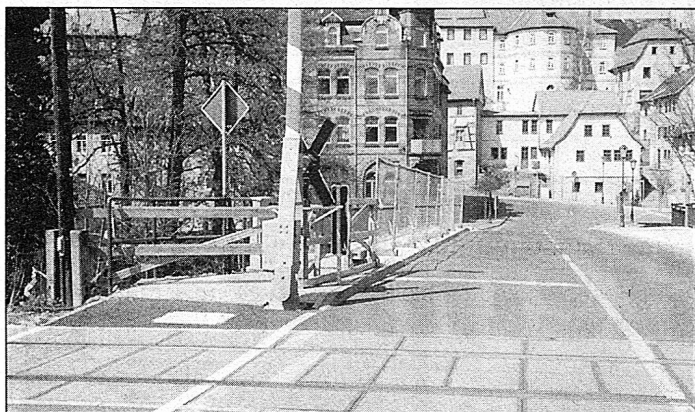
*Die Heimatgesellschaft lädt zu einem Videoabend mit Wanderleiter Manfred Woitzat ein: "Rund um den Dohlenstein - im Wechsel der Jahreszeiten" heißt das Motto des professionellen Videovortrages. Karten zu 2,00 EUR gibt es ab 18. November im Rathaus, Bürgerbüro. (Die Platzkapazität ist begrenzt!).*



## Nachrichten aus dem Rathaus

### Verspätungen bei der Bahn

Mit einer Verspätung gegenüber der ursprünglichen Planung von mehr als 2 Jahren will nun die Deutsche Bahn AG am Bahnübergang Am Gries mit dem Umbau ihrer Anlagen beginnen. Die Bauarbeiten sollen voraussichtlich bis Ende März 2003 andauern. Die Beeinträchtigungen für Fußgänger und Kraftfahrer sollen laut Auskunft des bauausführenden Unternehmens sich auf ein Mindestmaß beschränken. Sperrungen des Fahrverkehrs auf der Hauptstraße (L 1062) sind vorerst nicht geplant.



Da die Bahn aus den verschiedensten vorgetragenen Gründen nicht in der Lage war, gemeinsam mit den anderen Baulastträgern während der Zeit des Brückenbaus die Arbeiten durchzuführen, entstehen für die jetzige Baumaßnahme mehr Kosten, als ursprünglich geplant, da unter anderem Tiefbauarbeiten erneut und zusätzlich durchgeführt werden müssen. Auch der Verlauf der neugebauten Fußweges zum Gries sowie die Anbindung der Straße zum Gries muss zum Teil wieder verändert werden. Die Stadt Kahla wird an den Baukosten der Maßnahme auf der Grundlage des Eisenbahnkreuzungsgesetzes beteiligt. Inwieweit die Stadt Kahla jedoch verpflichtet werden kann, sich an den durch sie nicht verschuldeten Mehrkosten zu beteiligen, werden rechtliche Auseinandersetzungen klären, die sicherlich nicht zu vermeiden sind.

**Bernd Leube**  
Bürgermeister

### Auswertung der Freibadsaison 2002



Die Besucherzahl betrug auch in diesem Jahr ca. 15.000 Personen. Damit ist die Entwicklung gegenüber den Vorjahren konstant geblieben.

Unfälle mit schwerwiegenden Verletzungen sind nicht aufgetreten.

Es kam lediglich zu kleineren Unfällen.

Die Wasseraufbereitung funktionierte einwandfrei. Die drei Umwälzfilter mit Pumpen und die drei Dosieranlagen sorgten für durchweg gute Qualität. Hier zahlte sich auch die große Erfahrung des Bademeisters Uwe Sirks aus. Mängelaussagen von Badbesuchern sind nur wenige aufgetreten. Beschwerden gab es vor allen bzgl. der Öffnungszeiten des Freibades bei schönem Wetter in den Vormittagsstunden.

Fazit: Das Freibad Kahla freut sich weiterhin großer Beliebtheit bei den Bürgern Kahlas so wie der Besucher von auswärts. Die großzügig gestaltete Außenanlage wird gern zur Erholung genutzt.

Die Eintrittspreise sind konstant geblieben. Die Einnahmen betrugen 25.529,00 Euro. Die Ausgaben haben dagegen einen Wert von 50.839,00 Euro erreicht. Die Differenz leistet die Stadt Kahla aus ihrem Haushalt als Zuschuss. Durch Kosteneinsparungen konnte die Kostendeckung gegenüber dem Vorjahr um fast 10 % gesteigert werden.

Der Betrieb des Kahlaer Freibades wird auch im Haushaltsplan der Stadt im Jahre 2003 geplant werden.

Die Gäste, besonders die Kinder, können sich auf eine neue „Errungenschaft“ freuen. Die 7 Meter lange Breitbahnrutsche ist bereits angeliefert und wird in den nächsten Monaten durch den städtischen Bauhof montiert.

**Bernd Leube**  
Bürgermeister

### Entsorgungstermine für die „Blaue Tonne“

#### im Monat November 2002

Abfuhrbezirk 1 - 5 (s. Abfallkalender S. 16)  
Abfuhrbezirk 6 - 10 (s. Abfallkalender S. 16)

am 25.11.  
am 26.11.

### Einladung

Zur Weihnachtsfeier in den Rosengarten lade ich die Rentner der Stadt Kahla ganz herzlich ein.

Mittwoch, den 4. Dezember 2002, 14.00 Uhr, Einlaß ab 13.00 Uhr

Unkostenbeitrag pro Person: 2,00 EUR

Kartenvorverkauf ab 25.11.02 im Rathaus, Zi. 3

**Der Weihnachtsmann** *Hart*

### Bereitschaftsdienste

#### Notrufe

Brand/Unfall/Überfall.....112 oder 110  
Polizeirevier .....Kahla 84 40  
Polizeiinspektion Stadtroda.....03 64 28 / 6 40

#### Ärztlicher Notdienst

Vertragsärztlicher Notfalldienst .....0 36 41 / 44 44 44  
Krankentransport .....0 36 41 / 44 44 44  
Notarzt.....1 12

#### Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 bis 11.00 Uhr

**16.11./17.11.2002**

Dr. med. Wunsch, Bergstraße 2

Kahla.....03 64 24 / 5 03 63



**23.11./24.11.2002**

Dipl.-Stom. Baß, Petzlarstraße 16

Orlamünde .....03 64 23 / 2 23 29

**Bereitschaft der Kahlaer Apotheken**

Mo. - Fr.: .....18.00 - 19.00 Uhr

sonn- und feiertags .....10.00 - 12.00 Uhr

**11.11. - 17.11.2002**

Löwen-Apotheke Kahla .....2 22 36

**18.11. - 24.11.2002**

Linden-Apotheke Kahla .....2 44 72

**25.11. - 01.12.2002**

Sonnen-Apotheke Kahla .....5 66 55

**Rufbereitschaft Kahla**

Die Rufbereitschaft (24 Stunden) beginnt jeweils 8.00 Uhr und endet an dem darauffolgenden Morgen um 8.00 Uhr

**11.11. - 17.11.2002**

Löwen-Apotheke Kahla .....2 22 36

**18.11. - 24.11.2002**

Linden-Apotheke Kahla .....2 44 72

**25.11. - 01.12.2002**

Apotheke Am Neumarkt Stadtroda .....03 64 28 / 43 80

Bereitschaftsdienst außerhalb dieser Zeiten:

Aushang in den Kahlaer Apotheken

**fierärztlicher Bereitschaftsdienst**

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere,

Kahla, Am Plan 4

Tel.: .....2 24 29

**Telefonberatung e. V. Jena**

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen

kostenfrei rund um die Uhr .....Tel. 08 00 / 1 11 01 11

**Störungsdienste****Strom** .....0 36 41 / 68 88 88**Gas**

Tag .....0 36 41 / 48 75 77

Nacht / Sonn- und Feiertage .....01 30 / 86 11 77

**Wasser**

Tag .....03 64 24 / 57 00

.....oder 03 66 01 / 5 78 0

Nacht / Sonn- und Feiertage .....03 66 01 / 5 78 49

**Öffnungszeiten Ämter und Behörden****Stadtverwaltung Kahla****Rathaus, Markt 10** .....77-0**Fax:** .....77-104**E-Mail:** .....Kahla.Stadt@t-online.de**im Internet:** .....www.kahla-thueringen.de**Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv**

Dienstag .....14.00 - 16.00 Uhr

Donnerstag .....09.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

**Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla****Rathaus, Markt 10** .....7 73 26

Montag .....09.00 bis 12.00 Uhr

Dienstag .....9.00 bis 12.00 und 13.00 bis 16.00 Uhr

Mittwoch .....geschlossen

Donnerstag .....9.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.00 Uhr

Freitag .....9.00 bis 12.00 Uhr

**Bürgerbüro / Touristeninformation****Rathaus, Markt 10** .....7 71 40 / 7 71 41

Öffnungszeiten s. o.

**Anträge:**

Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise, Befreiung

Rundfunk-/Fernsehgebühren

**Informationen:**

Müllentsorgung, gelbe Säcke

Eintrittskartenservice

**Kultur- und Sozialdienstleistungen****Bibliothek Kahla**

Am Langen Bürgel 20 .....5 29 71

Montag .....09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Dienstag .....09.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr

Mittwoch .....09.00 - 12.00 Uhr

Donnerstag .....10.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr

Freitag .....09.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr

**Heimatismuseum Kahla**

Das Heimatismuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

**DRK**

Rudolstädter Str. 22 a .....5 29 57

**DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern**

Tel.: .....2 23 46

Montag .....10.00 - 12.00 und 14.00 - 16.00 Uhr

Dienstag .....10.00 - 12.00 Uhr

Mittwoch .....13.00 - 18.00 Uhr

Donnerstag .....10.00 - 12.00 Uhr

und nach Vereinbarung

**Sozial-psychiatrischer Dienst**

Tel.: .....5 29 57

Donnerstag .....10.00 - 12.00 Uhr

und nach Vereinbarung

**Schuldnerberatung Kahla**

Tel.: .....5 68 97

Donnerstag .....09.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.30 Uhr

und nach Vereinbarung

**Psychosoziale Beratung "Wendepunkt"**

Tel.: .....5 36 84/

.....036691/5 72 00

für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen

Margarethenstr. 3

Montag .....10.00 - 12.00 und 14.00 - 18.00 Uhr

.....und nach Vereinbarung

**Wir gratulieren****... zum Geburtstag**

Am 31. Oktober 2002 gratulierte der Bürgermeister im Namen der Stadt Kahla

**Herrn Hugo Schreiber zum  
90. Geburtstag**

und übermittelte die besten Wünsche für Gesundheit und persönliches Wohlergehen.





## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirche

#### Wir laden ein zu den Gottesdiensten in der Stadtkirche Kahla

##### Sonntag, 17.11.2002

09.30 Uhr Gottesdienst Pfr. Coblenz

##### Mittwoch - Buß- und Bettag, 20.11.2002

18.30 Uhr Bußtagsgottesdienst mit Abendmahl Pfr. Coblenz

##### Ewigkeitssonntag, 24.11.2002

14.00 Uhr Andacht auf dem Friedhof

##### Sonntag, 1. Advent 01.12.2002

09.30 Uhr „Gospeladvent“  
anschließend Kaffee und Adventsbasar

##### Löbschütz

##### Ewigkeitssonntag, 24.11.2002

08.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl Pfr. Coblenz

##### Lindig

##### Mittwoch - Buß- und Bettag, 20.11.2002

17.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl Pfr. Coblenz

##### Sonntag - 1. Advent, 01.12.2002

14.00 Uhr Gottesdienst Pfr. Coblenz

##### Großbeutersdorf

##### Sonntag, 17. November

14.00 Uhr Gemeindenachmittag im Brauhaus Pfr. Coblenz  
Thema: Augenblicke - Alpenblicke

##### Ewigkeitssonntag, 24.11.2002

10.15 Uhr Gottesdienst im Gemeinderaum Pfr. Coblenz  
mit Abendmahl

##### Kleineutersdorf

##### Sonntag, 17. November

17.00 Uhr Gemeindenachmittag Pfr. Coblenz  
im Dorfgemeinschaftshaus  
Thema: Augenblicke - Alpenblicke

##### Ewigkeitssonntag 24.11.2002

09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl Pfr. Coblenz

##### Frauenkreis:

Montag, 18.11. 2002, 19.00 Uhr Bastelabend im Gemeindehaus

##### Chorprobe:

jeden Dienstag, 19.30 Uhr

##### Kindermusik:

jeden Freitag

14.30 Uhr anfangende Flötenkinder

15.15 Uhr Kinderchor

16.00 Uhr Jugendchor

16.45 Uhr fortgeschrittene Flötenkinder

##### Kinderstunden im Gemeindehaus in Kahla

Dienstag:

15.00 Uhr - 16.30 Uhr Bibelfüchse 4. - 6. Klasse

Donnerstag:

15.00 Uhr - 16.30 Uhr Kirchenmäuse 1. - 3. Klasse

**Kindergottesdienstfest** am 17.11.2002 um 09.30 Uhr im Gemeindehaus

**Thema: „Wir sind alles Gottes Kinder“**

**Im Ev. Kindergarten „Geschwister Scholl“**

27.11. - Sonnenkreis (Vorschulkreis)

21.11. und 05.12. - Sternchenkreis (Mutter- und Kind-Kreis)

##### Konfirmandenwochenende

in Kahla am 16.11.2002, 09.00 - 13.00 Uhr

in Kleineutersdorf am 23.11.2002, 09.00 - 13.00 Uhr

**Gemeindeabend am 27.11.2002 um 19.30 Uhr**

im gr. Gemeinderaum unter dem Thema: !Zankapfel Abendmahl?

##### Ökumenische Friedensdekade

jeweils 19.00 Uhr in der Kirche ca. 20 Min.

Donnerstag, 14.11. Kahla (Stadtkirche)

Freitag, 15.11. Hummelshain

Samstag, 16.11. Löbschütz  
Montag, 18.11. Gumperda  
Dienstag, 19.11. Unterbodnitz

### Musik zum „Verstehen“!

#### Notenschlüssel - Vorzeichen - Tonleitern - Kadenzen - Tonintervalle

*alles „Böhmische Dörfer“ für Sie ?!*

Sie möchten mehr darüber erfahren und es verstehen lernen? Sie sind musikalisch aktiv und möchten auch deshalb besser damit umgehen können? Ich biete die Möglichkeit, in einem Kurs von drei Tagen, erste Einblicke in die „Geheimnisse“ der Notenlehre zu nehmen.

Wann: Donnerstag, 28. November

Uhrzeit: jeweils um 19.30 Uhr

Wo: Gemeinderaum, R.-Breitscheid-Str. 1 in Kahla

Unkosten: 15 EUR (gilt als Mitfinanzierung des Weihnachtskonzertes)

Anmeldung: Gemeindebüro Kahla, Tel. 036424/22362

Kantorat Kahla, Tel. 036424/78549

Mitzubringen: Notenheft

Herzliche Einladung

Ihre Ina Kuritz

#### Öffnungszeiten der Stadtkirchnelei, R.-Breitscheid-Str. 1:

Montag bis Freitag: 11.00 Uhr bis 12.00 Uhr

zusätzlich Donnerstag: 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Büro Frau Huschenbett: Tel./Fax: 036424/22362

Büro Frau Franke-Polz: Tel.: 036424/82897

Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Str. 1, Tel.: 036424/82898

am besten zu erreichen: **Donnerstag 17.00 bis 18.00 Uhr**

Kantorin Kuritz: Großbeutersdorf, Nr. 28: Tel.: 036424/78549

Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Str. 1 a, Tel.: 036424/23019

Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel.: 036424/52642

Ev. Kindertagesstätte:

„Geschwister Scholl“, H.-Koch-Str. 20, Tel.: 036424/22716

#### Bastelnachmittage im Advent

Möchten Sie in der diesjährigen Adventszeit ein ganz individuelles Gesteck in Ihrer Wohnstube stehen haben, dann kommen Sie zu unseren Bastelnachmittagen.

Wann? Montag, 25. November oder Dienstag, 26. November jeweils ab 15.00 Uhr

Wo? In der Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“  
Hermann-Koch-Str. 20

Wissen Sie, was das Tollste daran ist? Sie müssen sich keinen Modetrend ins Wohnzimmer stellen, sondern Ihr nach Ihren Vorstellungen gebasteltes Adventsgesteck. Für die bereitstehenden Materialien zum Basteln müßten Sie einen kleinen Obolus spenden. Dieser kommt selbstverständlich den Kindern der Einrichtung zugute.

Auch der Frauenkreis ist hierzu herzlich eingeladen!

Wir freuen uns auf die gemütlichen Nachmittage mit Ihnen.

#### Das Kita-Team

#### Straßensammlung vom 18.11. bis 01.12.2002

Der Ertrag ist bestimmt für die diakonischen Aufgaben in den Kirchengemeinden und die Einrichtungen des Diakonischen Werkes - besonders Einrichtungen mit ambulanter und stationärer Altenpflege sowie Tagesstätten, Heime, Werkstätten und Schulen und die Frühförderung behinderter Kinder.

#### Weihnachtsbasar

Am 1. Advent werden wir nach dem Gottesdienst mit dem Gospelchor zum Kaffee und Gemeindebasar einladen. Die Einnahmen sind zur Deckung des Eigenanteils bei der Kirchendachsanierung bestimmt. Allerdings haben wir bis jetzt nur ein paar Ideen. Sie könnten uns mit weihnachtlichen Basteleien unterstützen, die dann zum Verkauf angeboten werden.

DANKE



## “Gospeladvent”

Am 1. Adventssonntag (01.12.2002) findet in der Kahler Stadtkirche “St. Margarethen” um 09.30 Uhr ein Gottesdienst besonderer Art statt. Wir nennen ihn “Gospeladvent”.

Die “Bumblebee-Singers aus Hummelshain gestalten diesen Gottesdienst mit Gospels und Traditionals.

Lassen Sie sich einladen, mal einen Adventsgottesdienst ganz anderer Art zu erleben.

## Weihnachtliches Konzert

Am **Sonabend, den 14. Dezember 2002, um 17.00 Uhr** findet in der Stadtkirche “St. Margarethen” zu Kahla ein weihnachtliches Konzert für Chor, Solisten und Orchester statt.

Zur Aufführung kommen die VI. Kantate aus dem Weihnachtssoratorium von J. S. Bach, die “Merkur”-Sinfonie von J. Haydn und das “NOEL” von C. Saint-Saens. Die Leitung hat Kantorin Ina Kuritz.

Der Eintritt beträgt 12 EUR, erm. 9 EUR.

Karten im Vorverkauf sind erhältlich im Pfarramt Kahla, im Wein- & Teelädle Rochelmeyer und im Rathaus Kahla.

Herzliche Einladung!

## Katholische Pfarrei “Heilig Geist” Stadtroda - Kahla

### Unsere Gottesdienste

#### Sonntag, 1.12. - 1. Advents-Sonntag / Caritassonntag

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

#### Mittwoch, 4.12.

14.00 Uhr Hl. Messe und Rentnerkreis im ev. Gemeindehaus

#### Sonntag, 8.12. - 2. Advents-Sonntag

09:00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

#### Mittwoch, 11.12.

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

#### Sonntag, 15.12. - 3. Advents-Sonntag

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

#### Mittwoch, 18.12.

09.00 Uhr Adventsandacht in der St. Nikolauskirche anschl. Beichtgelegenheit

## GRUPPEN UND VERANSTALTUNGEN

Die Gruppenstunden der **Kommunionkinder** sind am 03.12. in Stadtroda und am 17.11. in Kahla. Der **Elternabend** findet am 10.12. um 20 Uhr in Stadtroda statt.

Die **Pfarrjugend** trifft sich regelmäßig freitags um 19.00 Uhr im Pfarrhaus Stadtroda.

Der **Rentnerkreis** wird am 4. Dezember um 14:00 Uhr im evang. Gemeindehaus sein.

Bitte achten Sie auf die weiteren Informationen in unserem Pfarrbrief für die Advents- und Weihnachtszeit.

Filialkirche: St. Nikolaus, Saalstr. 1 in Kahla

Gemeindehaus: Friedensstr. 22

Pfarrer J. Höffner, Eigenheimweg 28, 07646 Stadtroda

Tel.: (036428) 61008

E-Mail: JoachimHoeffner@gmx.de

## Informationen zu Veranstaltungen, Tourismus und Freizeit

### Musik am Nachmittag

#### Klassisches Konzert im Rathaussaal Kahla

Am Dienstag, dem 19.11.02, wird um 15.00 Uhr wieder eine „Musik am Nachmittag“ sein, ein klassisches Konzert für vorwiegend Senioren und ihre Enkel mit Kaffee und Kuchen. Der Eintritt einschl. Kaffee und Kuchen ist frei. Aus Gründen der Saalkapazität werden aber ab dem 1.11.02 Karten dazu erhältlich sein in der Stadtverwaltung Kahla, den Seniorenbegegnungsstätten der Stadt, der evang. Kirchgemeinde Kahla und auf Anfrage im Seniorenbüro, Tel. 036691 - 49828. Schüler benötigen keine Karten. Der Besuch einer ganzen Schulklassen ist erwünscht, sollte aber telefonisch abgesprochen werden (Seniorenbüro Tel. 036691 - 49828).

Gabriele Pilling, Seniorenbüro

### Deutsches Nationaltheater Weimar

#### Theater im Paket

01. Dezember 2002, 16.00 Uhr

Wolfgang Amadeus Mozart

#### Die Entführung aus dem Serail

Singspiel in drei Aufzügen von C. F. Bretzner, frei bearbeitet von Gottlieb Stephanie d. J.

Anmeldungen nimmt die Stadtverwaltung Kahla, Zi. 3, Tel. 77141, entgegen.

### Kosmische Lebensschule, das Treffen aller Gottsucher

Jeden Sonntag 10.00 - 11.00 Uhr

im Ort urchristlicher Begegnung in Erfurt, Papiermühlenweg 34 - 37 (Nähe Magdeburger Allee), Tel.: 0361/5549585.

So, 17.11. Ein göttliches Geschenk: Die Stufe der Weisheit

So, 24.11. Die urchristliche Ethik-Schule zur Lebensbemeinerung

Eine weltweite Veranstaltung, in der Urchristen über das Denken und Leben nach der Lehre des Jesus von Nazareth sprechen, um eine bessere Lebensqualität zu erlangen.

Keine Mitgliedschaft - Sie können unverbindlich kommen und wieder gehen.

Info unter: [www.universelles-leben.de](http://www.universelles-leben.de) (Mitfahrgelegenheit unter Tel.: 036424/51811).

## Aus der Umgebung

### Liebe Kinder und Erwachsene,

der Orlamünder Burgverein lädt Euch alle zu einem

#### Weihnachtsmärchen am 1. Dezember 2002, um 15.00 Uhr in die Kemenate von Orlamünde ein.

Die Marionetten- und Wanderbühne “Spielschrank” führt das Märchen

“Fridolin und die Schneeflockchenprinzessin” auf.

Der Junge Schnackel und sein Hund Wackel sind schon ganz zappelig und freuen sich sehr, wenn sie Euch besuchen und für Euch spielen können.



Schnackel erzählt von Fridolin, der recht garstig zu Oma und Opa war. Beide sind nun sehr traurig. Das wird sogar der Hexe Stinkenase zu viel und sie verhext den Fridolin. Der muß nun fort und die Schneeflockchenprinzessin suchen. Aber ... wenn er sie berührt würde er zu Eis, berührt aber die Prinzessin den Fridolin, würde sie schmelzen.

Nun suchen beide Hilfe bei der Schneekönigin. Auf dem Weg dorthin müssen sie einige Gefahren überstehen, aber weiter möchten wir nichts verraten. Kommt einfach am 1. Dezember zu uns und laßt Euch überraschen. Wir freuen uns auf Euch!

#### **Der Orlamünder Burgverein**

Kartenbestellung unter Tel.-Nr.: 036423/60209 oder 22345

### **An alle Freunde der volkstümlichen Schlagermusik**

Der Orlamünder Burgverein lädt am  
**30. November 2002, um 15.00 Uhr**  
zu einem musikalischen Nachmittag mit den  
"Original Wintersteinern"

ein.

Mit Musik für Jung und Alt, Geschichten und Schnärzchen aus Thüringen, bei Kaffee und Kuchen, sorgt das Duo für einen stimmungsvollen Nachmittag. Lassen Sie sich überraschen! Wir freuen uns auf Sie!

#### **Der Orlamünder Burgverein**

Für Besucher aus Naschhausen!

Wer eine Fahrmöglichkeit benötigt, ruft bitte die Tel.-Nr.: 22345 oder 60209 an.

Kartenbestellung unter Tel.-Nr.: 036423/60209 oder 22345

### **Tauschmarkt des MEC "Orlabahn" e. V. Pößneck**

Am 23.11.2002 findet wieder der traditionelle Tauschmarkt des MEC "Orlabahn" e. V. Pößneck von 9.15 Uhr in der Gaststätte "Grüner Baum" in 07381 Bodelwitz statt. Es werden neue und gebrauchte Eisenbahnen und Zubehör sowie Literatur zu erwerben sein.

Des weiteren werden auch wieder die Trucksammler auf ihre Kosten kommen.

Kontakt: Manfred Littig, Tel.: 03647/414507

Auf Ihren Besuch freut sich der MEC "Orlabahn" e. V. Pößneck.

**René Dietrich**

**Vereinsmitglied**

## **Vereine und Verbände**

### **Das war ein Fest!**

Das zweite Winzerfest, das die Heimatgesellschaft (diesmal am 25. Oktober) organisiert hatte, war ein absoluter Volltreffer. Die Kahlaer Musikfreunde



und der Reinstädter Männerchor



unterhielten im großen Rathaussaal in gemütlicher Atmosphäre die etwa 100 begeisterten Gäste.

Die Firma May, Farben- und Getränkehandel, Oberbachweg 14, reichte verschiedene Weinsorten. Besonders der „ROTE“ hatte es den Gästen angetan, denn nach Abschluss der Veranstaltung war kein einziges Tröpfchen mehr in den Flaschen.



Durch das Programm führte der Kahlaer Entertainer Ewald Büchel vom Parnitzberg mit Gesang und witzigem Wort. Die Gäste, die ohnehin durch die bezauberten Melodien der Musikfreunde und hervorragenden Gesang des Männerchores verwöhnt wurden, brachte er in Hochstimmung.



Unter anderem erhielt die Kahlaerin Anneliese Scamonie von ihm eine „persönliche Auszeichnung“ und Bürgermeister Bernd Leube erhielt zur Stärkung einen Sellerie.

Alle Mitwirkenden verzichteten in dankenswerter Weise auf Gage, so dass die Einnahmen für die Kulturarbeit in Kahla zur Verfügung stehen.

Als die letzten Gäste gegen Mitternacht aus dem Saal gingen, tönte es aus dem Treppenhaus „Auf Wiedersehen bis zum nächsten Mal - und ein großes Dankeschön!“

**Heimatgesellschaft Kahla**



## Helau KCD-Fans!

Endlich hat die 5. Jahreszeit begonnen. Nachdem wir am Samstag, dem 09. November 2002, in einer geschlossenen Gesellschaft mit unseren befreundeten Vereinen unseren 20. Geburtstag gefeiert haben, geht es jetzt am Samstag, dem 16. November 2002, richtig rund im Rosengarten. Da der Vorverkauf ab dem 05. November 2002 bereits läuft, wird es wohl kaum noch Karten für diese Veranstaltung geben. Dafür aber ganz sicher noch für die großen Veranstaltungen dieser Saison im Februar und im März. Die Termine sind:

Samstag	15.02.2003	Gala-Premiere
Sonntag	16.02.2003	Senioren-Fasching
Freitag	21.02.2003	Freitagsgala (mit Gast-Vereinen)
Samstag	22.02.2003	2. große Gala
Sonntag	23.02.2003	Kinderfasching
Samstag	01.03.2003	3. große Gala
Montag	03.03.2003	Rosenmontagsgala
Dienstag	04.03.2003	Weiberfasching
Samstag	08.03.2003	Programmabend

Der Vorverkauf für diese Veranstaltungen beginnt voraussichtlich am 28. Januar 2003.

Wir sehen uns!

**Dohlstein helau!**

**Euer KCD**

## Kahlaer Modellsportler

### wieder mit guten Wettkampfergebnissen im Jahr 2002

Traditionsgemäß kehrten auch in diesem Jahr die Teilnehmer der Flugmodellsportgruppe Kahla e. V. mit hervorragenden Ergebnissen von den Deutschen Meisterschaften zurück.

In diesem Jahr fanden die Deutschen Schüler- und Jugendmeisterschaften vom 22. - 25.08. in Hakeborn bei Magdeburg statt. Die gesamte Organisation und der Verlauf dieser Meisterschaften waren durch den Veranstalter optimal organisiert, so dass diese Meisterschaft unserer Mannschaft mit ihren 15 Teilnehmern stets in bester Erinnerung bleiben wird.

Die Anreise erfolgte am 22.08. auf dem Campingplatz Wolmirsleben. Nach dem Zeltaufbau und Einrichten ging es gleich zu einem ersten Training auf dem weitläufigen Wettbewerbsgelände.

Am 1. Wettkampftag absolvierten die Wettkämpfer im C-Kader ihren Wettkampf. Am Ende dieses Tages konnten wir einen hervorragenden **2. Platz** von Stefan Schmidl feiern. Jörg Buchwald belegte den 6. Platz.

Am 2. Wettkampftag flogen die Jugendlichen ihren Meister aus. Hier belegten unsere Wettkämpfer folgende Platzierungen:

Henry John	15. Platz
Andre Mülle	17. Platz
Sascha Steigerwald	22. Platz

Am 3. Wettkampftag mussten die Schüler ihr Können zeigen. Die Wetterlage war sehr ungünstig und verlangte den Wettkämpfern alles ab. Ein kleiner Fehler von Markus Rieger kostete ihm im letzten Durchgang den Meistertitel und so musste er sich am Ende des Wettkampftages mit einem 10. Platz begnügen. Sebastian Bauer belegte den 25. Platz.

Die Siegerehrung mit anschließendem kalten Büfett und einer kleinen Feier wurde für alle ein unvergessliches Erlebnis.

Unsere Vereinsmitglieder möchten hiermit allen danken, die uns in Vorbereitung auf diese Meisterschaften mit Sach- und Geldspenden aktiv unterstützt haben, insbesondere gilt das für nachfolgende Institutionen:

- Landrat Saale-Holzland-Kreis
- REWE-Markt Dietzel OHG
- Auto-Schwettling GmbH
- Autohaus Dünkel KG

Am 08.09. fanden auf dem Wettkampfgelände bei Dröbnitz die Thüringer Landesmeisterschaften statt. Bei hervorragenden Wetterbedingungen belegte Jörg Buchwald bei den Senioren den 2.

Platz, in der Schülerklasse wurde **Markus Rieger Landesmeister** und Sebastian Bauer Vizemeister.

14 Tage später, am 22.09., wurde bei Stadtilm der Thüringenpokal ausgeflogen. Bei den Senioren wurde **Stefan Schmidl überlegen Pokalsieger** und Jörg Buchwald 2., in der Schülerklasse landete Markus Rieger auf dem 2. Platz., den 3. Platz belegte Sebastian Bauer.

Der Vereinsvorstand und alle Mitglieder unseres Vereins gratulieren den Übungsleitern, Trainern und allen Wettkämpfern für die Leistungen im Wettkampfsjahr 2002. Für eine erfolgreiche Wettkampfsaison im nächsten Jahr wünschen wir allen Holm und Rippenbruch.

Kahla, den 03.11.02

**Hartmann**

**Vereinsvorsitzender**

## Kahlaer Weihnachtsmarkt

### am 14. Dezember 2002 - Sammeln für einen guten Zweck

Am 14. Dezember 2002 findet von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr zum 2. Mal ein Benefizweihnachtsmarkt statt, an dem sich Vereine und Händler beteiligen können. Ein Teil des Reingewinnes soll für einen gemeinnützigen Zweck in der Stadt Kahla verwendet werden. Alle Vereine und Gewerbetreibenden, die Interesse haben an diesem Weihnachtsmarkt teilzunehmen, laden wir ein zur nächsten Beratung "Weihnachtsmarkt" am

**20. November 2002, um 19.00 Uhr im Rathaus, Sitzungssaal.**

## JC SCREEN

**Hermann-Koch-Str. 12, 07768 Kahla**

**Tel. 036424 - 78412 / Fax 78413**

**E-Mail AWO-JC.SCREEN@t-online.de**

**Freizeit-, Beratungs- und Hilfeangebote**

Mo + Di 13.00 - 21.00 Uhr

Mi + Do 13.00 - 22.00 Uhr

Fr 13.00 - 22.00 Uhr

### Unsere Veranstaltungsangebote für euch

#### vom 18.11. bis 29.11.2002

**Montag, 18.11.**

Offener Clubtag, Leute treffen, Gespräche, Zeitungen, Bewerbungen, Bistro, Tischtennis, Billard, Playstation, SEGA, Gameboy, TV, Radio, Internet, ...

**Dienstag, 19.11.**

17.30 Uhr Volleyball für Mädchen und Jungen ab 12 Jahre/Sporthalle Leuchtenburg-Gymnasium, Treffpunkt 17.15 Uhr JC SCREEN + saubere Hallenschuhe!

19.00 Uhr Probe AWO-Showtanzgruppe

**Donnerstag, 21.11.**

17.00 Uhr Probe 1. AWO-Kindertanzgruppe

17.45 Uhr Probe 2. AWO-Kindertanzgruppe

18.30 Uhr Probe AWO-Jugendtanzgruppe

**Freitag, 22.11.**

Tag X - Ihr macht Vorschläge, was ihr machen wollt.

**Montag, 25.11.**

Offener Clubtag, Leute treffen, Gespräche, Zeitungen, Bewerbungen, Bistro, Tischtennis, Billard, Playstation, SEGA, Gameboy, TV, Radio, Internet, ...

**Dienstag, 26.11.**

17.30 Uhr Fußball für alle (außer Profis) ab 14 Jahre/Sporthalle Leuchtenburg-Gymnasium, Treffpunkt 17.15 Uhr JC SCREEN + saubere Hallenschuhe!



**Mittwoch, 27.11.**

19.00 Uhr Probe AWO-Showtanzgruppe

**Donnerstag, 28.11.**

17.00 Uhr Probe der 1. AWO-Kindertanzgruppe

17.45 Uhr Probe der 2. AWO-Kindertanzgruppe

18.30 Uhr Probe der AWO-Jugendtanzgruppe

**Freitag, 29.11.**

Tischtennisturnier

Alle Veranstaltungstermine sind unter Vorbehalt, d. h. sie können verschoben werden bzw. ausfallen. Wir freuen uns sehr über eure Freizeit-Vorschläge, was ihr gern machen wollt und Hinweise, Kritiken, Vorschläge zum JC SCREEN. Sagt uns einfach, was ihr wollt oder werft einen Zettel in unsere Ideen-Box.

? *Habt ihr Kummer, Fragen, Probleme oder Langeweile? Das "Screen-Team" ist immer für euch da!*

Montag - Freitag ab 13.00 Uhr in der Hermann-Koch-Straße 12. Ihr könnt uns auch direkt anrufen bzw. auf unseren Anrufbeantworter sprechen 036424/78412, 52718 oder ein Fax schicken 036424/78413.

**JC SCREEN - Treffpunkt für Schüler und Jugendliche ... offen für Freizeit, Gespräche, Probleme und Hilfe**

## Ortsverband der AWO Kahla

### Veranstaltungen für die Zeit vom 18.11. bis 29.11.2002

**Montag, 18.11.02**

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

**Dienstag, 19.11.02**

09.30 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

17.00 Uhr Seniorensport im Gymnasium (Leitung Frau Nabe)

18.00 Uhr Geburtsvorbereitungskurs mit Hebamme Julia

**Mittwoch, 20.11.02**

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

16.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

**Donnerstag, 21.11.02**

10.00 Uhr Rückbildungsgymnastik mit Hebamme Julia

15.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

**Freitag, 22.11.02**

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

13.00 Uhr Freitagswanderung der Senioren mit Dieter Müller

**Montag, 25.11.02**

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

**Dienstag, 26.11.02**

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

17.00 Uhr Seniorensport im Gymnasium unter Leitung von Frau Nabe

18.00 Uhr Geburtsvorbereitungskurs mit Hebamme Julia

**Mittwoch, 27.11.02**

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

16.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

**Donnerstag, 28.11.02**

10.00 Uhr Rückbildungsgymnastik mit Hebamme Julia

15.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

**Freitag, 29.11.02**

10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe

13.00 Uhr Freitagswanderung der Senioren mit Dieter Müller

**Die Eltern-Kind-Gruppe der AWO Kahla lädt alle interessierten Bürger der Stadt Kahla zum "Adventskranz" binden ein.**

Ort: Integrativer Kindergarten der AWO Kahla  
Am langen Bürgel 20

Termin: Donnerstag, 28.11.02 19.00 Uhr  
Freitag, 29.11.02 19.00 Uhr

Mitgebracht werden sollte unbedingt eine Baumschere und Bindedraht. Grünzeug ist vorhanden, kann aber trotzdem auch selbst mitgebracht werden.

## Deutsches Rotes Kreuz

### Kreisverband Jena - Eisenberg - Stadtroda e. V.

#### Kinder, Jugend und Familie

#### Frauenbegegnungsstätte

Rudolstädter Str. 22 a

Tel.: 036424/52957

#### Öffnungszeiten

Montag - Mittwoch 09.00 - 12.00 und 13.00 - 15.30 Uhr

Donnerstag 09.00 - 12.00 und 13.00 - 17.30 Uhr

Freitag 09.00 - 13.00 Uhr

Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen

#### - Hilfe zur Selbsthilfe -

Rechnung.

Für alle Interessenten ist sie ein Treffpunkt, die auf Grund der Vielfalt der Angebote u. a. die Möglichkeit einräumt:

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen und Probleme auszutauschen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen zu reden
- alle Fragen und Probleme werden vertraulich behandelt
- Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung entnehmen Sie bitte aus unserem Veranstaltungsplan des jeweiligen Monats

#### Wir geben Hilfestellung:

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen
- beim Ausfüllen von Anträgen und Formularen  
Alg/Alhi  
Sozialhilfeanträge  
Wohngeldanträge  
Rentenanträge
- Kontaktaufnahme mit Ämtern und Behörden
- Fragen des täglichen Lebens in allen Bereichen, einschließlich Konfliktsituationen

### Veranstaltungsplan vom 18.11.2002 - 22.11.2002

**Montag, 18.11.2002**

09.00 Uhr Kreative Gestaltung mit Anleitung

13.00 Uhr Beratung von Menschen in schwierigen Lebenssituationen  
Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

**Dienstag, 19.11.2002**

09.00 Uhr Handarbeit mit Anleitung  
Häkeln, Stricken, Sticken, individuelle Tätigkeiten

11.00 Uhr Gesellschaftsspiele nach Ihrer Wahl

**Mittwoch, 20.11.2002**

09.00 Uhr Malzirkel mit Anleitung

11.00 Uhr gemeinsames Basteln, Material ist mitzubringen

**Donnerstag, 21.11.2002**

10.00 -

12.00 Uhr LRA SHK Gesundheitsamt Stadtroda  
u. n. Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst  
Vereinbarung

14.30 Uhr Frauencafé  
zwanglose Plauderei bei Kaffee und Kuchen

**Freitag, 22.11.2002**

09.00 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

### Veranstaltungsplan vom 25.11.2002 - 29.11.2002

**Montag, 25.11.2002**

09.00 Uhr Kreative Gestaltung mit Anleitung

13.00 Uhr Beratung von Menschen in schwierigen Lebenssituationen  
Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

**Dienstag, 26.11.2002**

09.00 Uhr Handarbeit mit Anleitung

Häkeln, Stricken, Sticken, individuelle Tätigkeiten

11.00 Uhr gemeinsames Basteln, Material ist mitzubringen

14.00 Uhr Hilfe bei Hausaufgaben



**Mittwoch, 27.11.2002**

09.00 Uhr Malzirkel mit Anleitung

11.00 Uhr Gesellschaftsspiele nach Ihrer Wahl

**Donnerstag, 28.11.2002**

10.00 -

12.00 Uhr LRA SHK Gesundheitsamt Stadtroda

u. n. Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst

Vereinbarung

14.30 Uhr Frauencafé

zwanglose Plauderei bei Kaffee und Kuchen

**Freitag, 29.11.2002**

09.00 Uhr Frühstückstreff - gemeinsamer Tagesbeginn

10.00 Uhr Formularhilfe, Hilfe bei Bewerbungen u. ä.

## Sportnachrichten

### SV 1910 Kahla Kegeln

**Männer****SV 1910 Kahla I gegen KSV Blau Weiß 90 Ramsla I****4690 Holz zu 4723 Holz****Schwache Leistung bedeutete Niederlage!**

Durch eine schwache Leistung verlor unsere 1. Männermannschaft gegen Ramsla mit 33 Holz. Für Kahla übertrafen T. Köhler 805 Holz, Ra. Arnhold 804 Holz und A. Loch 809 Holz die 800 Grenze. Für Ramsla schaffte es D. Schmidt mit 804 Holz.

**Frauen****SV 1910 Kahla gegen SG Union Isserstedter****1428 Holz zu 1382 Holz****Ausgeglichene Leistungen sicherten den Sieg!**

Gegen die Isserstedter Mannschaft wurde durch eine ausgeglichene Mannschaftsleistung der Sieg mit 36 Holz herausgespielt. Für Kahla spielten:

G. Skoczowsky 368 Holz, L. Phieler 368 Holz, M. Härtel 359 Holz und H. Thomas 333 Holz.

Beste Gästespielerin: W. Dunkel 379 Holz

**Senioren****SVE Bad Köstritz gegen SV 1910 Kahla****1636 Holz zu 1561 Holz****Wieder kein Auswärtssieg!**

Auf einer typischen Heimbahn war für unsere Senioren nichts zu gewinnen und man verlor klar mit 75 Holz. Aus Kahlaer Sicht kam D. Stops noch am besten zurecht und erreichte 435 Holz. Bester Bad Köstritzer Kegler: K. Hädrich 422 Holz

**Jugend****SV Dorndorf gegen SV 1910 Kahla****1461 Holz zu 1469 Holz****Überragend: Thomas Schoen!!!**

Nach drei Starten, T. Dobberstein 343 Holz, E. Heerwagen 313 Holz und M. Knoll 370 Holz, lag unsere Jugendmannschaft mit 80 Holz zurück. Der Kahlaer Schlussstarter T. Schoen holte Holz für Holz auf und sicherte den Kahlaern mit dem neuen Bahnrekord von **443 Holz** noch den Sieg mit 8 Holz. Für diese großartige Leistung unseren herzlichsten Glückwunsch.

Bester Dornburger Kegler: J. Peschel 407 Holz

**2. Männermannschaft im neuen Gewand!**

Durch Frau Gäbler von der Gothaer Versicherung wurde im September unserer zweiten Männermannschaft neue Spielerdressen überreicht. Das Kollektiv mit Mannschaftsleiter Bernd Ullrich möchte sich dafür herzlichst bedanken.



2. Männermannschaft des SV 1910 Kahla

**Männer****KSV Rot Weiß Zöllnitz 2 gegen SV 1910 Kahla 1****4930 Holz zu 5034 Holz****Ungeschlagener Spitzenreiter wurde durch Kahla über- rascht!**

Kahla landete beim ungeschlagenen Spitzenreiter Zöllnitz durch eine geschlossene Mannschaftsleistung einen unerwarteten Auswärtssieg mit 104 Holz und brachte den Gastgebern die erste Saisonniederlage bei.

Für Kahla spielten: T. Köhler 878 Holz, D. Stops 863 Holz, F. Blumenstein 835 Holz, M. Quaas 808 Holz, G. Schneider 804 Holz und Ra. Arnhold 846 Holz.

Bester Zöllnitzer Kegler: W. Heidrich 838 Holz

**SV Bucha 2 gegen SV 1910 Kahla 2****2374 Holz zu 2381 Holz****Knapper Kämpfer Sieg für Kahla in Bucha!**

Ein bis zur letzten Kugel spannendes Punktspiel entschieden die Kahlaer am Ende mit 7 Holz für sich.

Für Kahla spielten: D. Förster 398 Holz, B. Ullrich 365 Holz, R. Schwarz 421 Holz, F. Seiffarth 389 Holz, H. Völkel 419 Holz und T. Barnikol 389 Holz.

Bester Buchaer Kegler: M. Jäger 414 Holz.

**SV 1910 Kahla 3 gegen SVE Silbitz 2****2336 Holz zu 2245 Holz****Klarer Erfolg für Kahla 3!**

Klarer als erwartet gewann unsere 3. Mannschaft gegen den Staffelfavoriten aus Silbitz mit 91 Holz.

Für Kahla kamen zum Einsatz: G. Dittrich 366 Holz, R. Schulze 358 Holz, R. Schlott 441 Holz, T. Sann 417 Holz, N. Schindler 377 Holz und J. Planitzer 377 Holz.

Bester Silbitzer Kegler: T. Sprafke 413 Holz.

**Frauen****SV 1910 Kahla gegen TSV Krölpa****1523 Holz zu 1469 Holz****Großartiger Sieg unserer Frauenmannschaft gegen Krölpa!**

Mit einer guten Mannschaftsleistung besiegte unsere Frauenmannschaft den Gast aus Krölpa mit 54 Holz.

Einzelergebnisse: G. Skoczowsky 406 Holz, L. Phieler 382 Holz, M. Härtel 382 Holz und H. Thomas 353 Holz.

Beste Gastkeglerin: E. Müller 405 Holz

**Männer****SV 1910 Kahla II gegen SV Blau-Weiß Bürgel I****2357 Holz zu 2270 Holz****Klarer Sieg mit 87 Holz unserer 2. Männermannschaft gegen Bürgel!**

Den Sieg erzielten für Kahla folgende Kegler: H. Schneider 418 Holz, F. Seiffarth 343 Holz, H. Völkel 387 Holz, D. Förster 397 Holz, T. Barnikol 410 Holz und T. Sann 402 Holz. Bester Bürgeler Kegler: K. Daume 400 Holz.

**SV 1910 Kahla III gegen 1. SKK Stadtroda V****2155 Holz zu 2265 Holz****Schlechte Voraussetzungen kosteten den Sieg!**



Verletzungen und Einsatz in einer höheren Mannschaft von Spielern verhinderten einen Sieg gegen die 5. Mannschaft aus Stadtröda.

Für Kahla kamen zum Einsatz: H. Kober 357 Holz, G. Dittrich 382 Holz, H. Phielers 318 Holz, R. Schulze 361 Holz, N. Schindler 363 Holz und J. Planitzer 374 Holz.

Bester Stadtrödaer Kegler: T. Wolf 431 Holz

## Senioren

### SV 1910 Kahla gegen Schöndorfer SV Weimar

1604 Holz zu 1548 Holz

#### Klarer Sieg unserer Senioren gegen Weimar!

Ihren zweiten Sieg feierten unsere Senioren in der 2. Landesliga gegen Weimar mit 56 Holz.

Folgende Spieler kamen zum Einsatz: D. Stops 395 Holz, H. Schneider 393 Holz, J. Planitzer 430 Holz und H.-J. Hörenz 386 Holz.

Bester Kegler der Gäste: R. Wickler 402 Holz.

### SV Dorndorf III gegen SV 1910 Kahla III

#### SV Dorndorf Jugend gegen SV 1910 Kahla Jugend

Ergebnisse lagen bei Redaktionsschluss noch nicht vor!

## 1. Kahlaer Skatclub

### 1. Freizeitpokal im Saale-Holzland-Kreis im Skat

Erstmals wird Freizeitspielern von Gaststätten und anderen Vereinen oder Organisationen, also z. B. Lindenklause Dorf, Feuerwehr, Gartenverein oder 1. FC Fußball, die Möglichkeit gegeben, in Vierermannschaften eine Meisterschaft und einen Pokal zu erringen. Es werden am 22.11.02 im "Rosengarten Kahla" zwei Serien a) 48 Spiele absolviert. Der Einsatz pro Mannschaft beträgt 21,— EUR, wer zusätzlich Einzelwertung spielen möchte, 5,— EUR. Bei 50 teilnehmenden Mannschaften beträgt der 1. Preis 400,— EUR, jede 5. Mannschaft und Einzelspieler erhalten ein Preisgeld. Schriftliche Anmeldungen bis 16.11.02 an Ludwig Mahl, Schönblick 7, 07768 Kahla oder E-Mail: Ludwig.Mahl@t-online.de, Fax 036424-20112, Fragen unter Tel. 0170-3878117.

### Kahlaer Stadtmeisterschaft

Einige sonst ständige Mitstreiter fehlten und so nutzte Ralf Schulze die Gunst der Stunde. Er wollte nicht wie in all den Vorjahren die Entscheidung am letzten Spieltag in den letzten Spielen abwarten. Animiert von Valentin Schachtschabel wollte auch er beweisen, daß er große Serien spielen kann und so sicherte er den Tagessieg mit 2015 Punkten. Da verblaßte der 2. Platz mit sehr guten 1400 Punkten von Karl-Heinz Höhn. 3. Wieland Bieder, 1146 Pkt., 4. Gunter Grajetzki, 1123 Pkt., 5. Matthias Jecke, 1106 Pkt.

In der Gesamtwertung führt zwei Spieltage vor dem Ende Titelverteidiger Ralf Schulze überaus deutlich mit 11527 Punkten. 2. Karl-Heinz Höhn, 9711 Pkt., 3. Matthias Jecke, 9629 Pkt., 4. Wieland Bieder, 9525 Pkt., 5. Gunter Grajetzki, 9445 Pkt., 6. Thomas Barnikol, 8977 Pkt., 7. Christian Seifarth, 8107 Pkt., 8. Heinz Kirchner, 7975 Pkt.

## Schach - Bezirksklasse/Ost

### 3. Runde/03.11.02

#### Sieg durch geschlossene Mannschaftsleistung

<b>SV 1910 Kahla 1</b>	-	<b>FSV Felsenkeller Triebes</b>	<b>4,5:3,5</b>
Schreyer, Klaus	-	Hoffmann, Eberhard	0,5:0,5
Fortagne, Andre	-	Otto, Klaus	1 : 0
Lösche, Bernd	-	Leistner, Peter	0,5:0,5
Dr. Kaatz, Thomas	-	Wabra, Robert	0,5:0,5
Schiebel, Gerhard	-	Kunad, Hans-Peter	0 : 1
Zemke, Heinz	-	Zipfel, Detlef	0,5:0,5
Dr. Hennig, Manfred	-	Leipelt, Matthias	1 : 0
Neitzel, Frank	-	Hauke, Mirko	0,5:0,5

Die Begegnungen mit Triebes endeten in den letzten Jahren immer mit sehr knappen Ergebnissen, wobei die Erfolge auch ständig wechselhaft waren.

Dadurch war die Zielrichtung klar. Wir hatten einen schweren Gegner vor uns und es mußte die Spielweise entsprechend der mannschaftlichen Situation immer den aktuellen Erfordernissen angepaßt werden. Das klappte diesmal alles sehr gut. Die beiden Siege von Andre Fortagne und Dr. Manfred Hennig stabilisierten das Spielgeschehen unserer Mannschaft und in der Endphase brachte dann Heinz Zemke durch sein Remise den letztlich siegbringenden halben Punkt. Er stand etwas besser und hätte seine Partie vielleicht noch zum Sieg führen können, aber die Remiseentscheidung sicherte den Mannschaftserfolg, der zu diesem Zeitpunkt wichtiger war.

#### Ergebnisse der weiteren Begegnungen:

SV Schott Jenaer Glas	-	SG Hermsdorf/Eisenberg 2	6,5:1,5
Kings Club 98 Jena	-	ESV Gera 2	7 : 1
VfL 1990 Gera 3	-	TSV Zeulenroda 2	2 : 6
SG Greiz-Langenberg 2	-	TSV Zeulenroda 3	5 : 3

#### Tabellenstand nach Runde 3

Platz	Brettunkte	Mannschaftspkt.
1. TSV Zeulenroda 2	18,5 : 5,5	6:0
2. SV Schott Jenaer Glas 3	16,5 : 7,5	6:0
3. Kings Club 98 Jena	15 : 9	4:2
4. SV 1910 Kahla 1	13 : 11	4:2
5. VfL 1990 Gera 3	12 : 12	3:3
6. FSV Felsenkeller Triebes	12 : 12	3:3
7. SG Greiz-Langenberg 2	10 : 14	3:3
8. ESV Gera 2	7 : 17	1:5
9. TSV Zeulenroda 3	8,5 : 15,5	0:6
10. SG Hermsdorf/Eisenberg 2	7,5 : 16,5	0:6

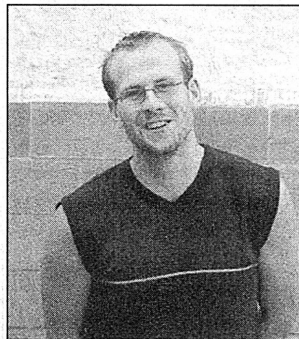
**SV 1910 Kahla 2** spielte in der Kreisliga gegen Blau-Weiß-Bürgel 2 und unterlag knapp mit 1,5:2,5. Dabei kam Martin Völpel zu einem Sieg und Marcel Hünninger erkämpfte ein Remise.

Trainingszeit unserer Schachgemeinschaft:

donnerstags von 19.00 bis gegen 21.30 Uhr

Spiellokal: Gaststätte Rosengarten - Vereinszimmer

## Rene Weissenborn trifft doppelt



Bereits um 12.30 Uhr fand das Auswärtsspiel unserer Zweiten in Jena-Zwätzen statt. Deshalb empfanden die Kahlaer Spieler ihren Gegner wohl als Mittagshäppchen. Mit souveränem Auftreten und gestärkter Moral wurde der Dritte der Tabelle vernascht. Bis auf eine kurze Auszeit nach der Halbzeit, hier verschlief Kahlas Hintermannschaft den Anstoß, wurde das Spiel kontrolliert und

bestimmt. Alle Mannschaftsteile konnten spielerisch überzeugen und waren ihren Gegnern überlegen. Lediglich die Chancenauswertung muss weiter verbessert werden. Kahlas Tore steuerten Matthias Arnold (38., Foulelfmeter) und Rene Weissenborn (63. und 65. Minute) bei. Für Kahla spielte: Geiler, Graser, Hart, Kiewetter, Rapprich, Bodinger, Fiedler (ab 70. Müller), Gärner, Riese, Arnold, Weissenborn

## Aus der Chronik

## Lexikon der Stadtgeschichte

### M

#### Münzwesen

1565 Herzog Johann Friedrich II. verbietet das ausländische Geld.



- 1571 Die Mansfeld-, Schwarzburg- und Braunschweiger Münzen werden verboten.
- 1620 Kipper- und Wipperzeit (Münzverschlechterer Kippe = Goldwaage für Münzen, Goldwiegen (Wippe). Später wird kippen abzwacken vom Münzrand, als Münzbeschneider verstanden).
- 1621 wird am 21. September in der Rossgasse das Haus der Juden, die Münze, gestürmt und geplündert. Die worden aus der Stadt gejagt und vertrieben. Jedoch der Volksmund sagte: „Die echten Juden sind vertrieben, doch andere sind geblieben!“
- 1841 Einführung der neuen Münzwährung des Vierzehntalerfußes. Der 20er wird für 6 Groschen in Courantgeld und für 5 Groschen und 5 Pfennige in Konventionsgeld gerechnet. Der Stadtrat lässt eine Umrechnungstabelle aufstellen und in 3000 Exemplaren verteilen.

## N

Nieder-Kahla war die Bezeichnung für die Stelle, an der sich das Gut der Burg Kahla befand. Es lag etwa zwischen dem Porzellanwerk und des Güterbahnhofs. Hier befanden sich die Äcker und das Gut mit den Viehstellen, den Ackergeräten und den Scheunen. Aber auch die Katen, in denen die Menschen wohnten, die das Burggut bearbeiteten für die Versorgung der Burgleute.

- 1446 Wegen der Kriegsgefahr (Bruderkrieg der thüringischen Fürsten) wird die Landbevölkerung und damit auch die Menschen in Nieder-Kahla endgültig in die Stadt gezogen.

Nieder-Kahla, Komisch, Lochau soweit die Dörfer waren, verschwinden. Wegen des großen Zuwachses in der Stadt, werden Teile des Walpersberges, des Hornissenberges, die Ritschke, der Schlemmnitzerberg, Camisch und andere Stücke, soweit das nötig ist, zum Ackerland geschlagen. Die Stadtfur gewinnt damit ihr heutiges Bild.

- 1726 bestimmt der Kahlaer Rat, dass die Wiesenbesitzer in der Flur Nieder-Kahla die Flussufer selbst zu erhalten haben.

## Nikolauskapelle

Die Nikolauskapelle lag ursprünglich am Wege nach Bibra, da wo der Weg zur Kohlau abzweigt. Es ist nicht bekannt, wann und warum die Kapelle an die Saalebrücke verlegt wurde. Sie wurde zuerst 1458 in Otto Wagners Schuldenverschreibung gegen zwei Juden über 6 aßo (ist Altschock = 64 Groschen)

erwähnt. Da wird die Kapelle Sankte Niclaus zur Brucken bezeichnet.

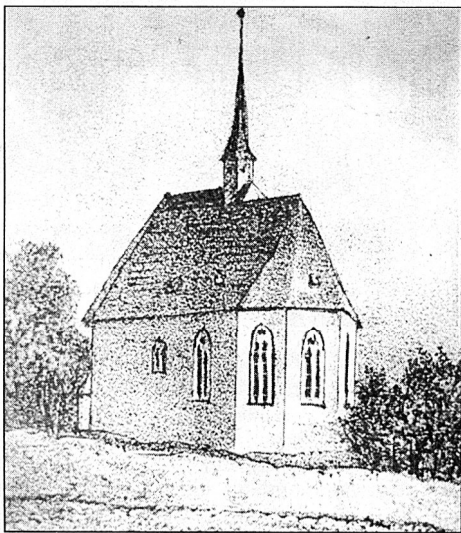
- 1484 stiftet der Bürger Johannes Apel aus Orlamünde der St. Nikolauskapelle 20 Gulden.

- 1486 Beginn und Vollendung des Neubaus der Nikolauskapelle.

- 1495 Der Kirchturm wird fertiggestellt, vermutlich auch die Kirche in ihrem heutigen Grundriss.

- 1505 Kurfürst Friedrich und Herzog Johann verkaufen auf Wiederkauf um 600 Gulden einen jährlichen Zins von 25 Gulden an der St. Nicolaus und weisen der Stadt dafür einen Teil ihrer Jahresrente an.

- 1532 dient die Kirche St. Nicolai als Lagerraum für Baumaterialien. Ihr Gestühl kommt in die Pfarrkirche.



- 1547 Die Spanier plündern die Vorräte der Nikolauskapelle.
- 1559 wird die Nikolauskapelle teilweise mit Schiefer gedeckt.
- 1562 wird die Kanzel der Nikolauskapelle in die Stadtkirche gebracht.
- 1588 wird die Nikolauskapelle zum Gottesdienst bei Begräbnissen benutzt.
- 1611 wird die Gottesackerkirche St. Nikolaus mit neuen Bänken und Gestühl ausgestattet.



- 1665 erhält die Kirche St. Nikolaus eine von Ezechiel Greuzscher erbaute Orgel.

- 1665 erhält die Gottesackerkirche eine neue Empore.

- 1665 werden die drei Felder am Predigtstuhl der Gotteskirche bemalt.

- 1665 zerschlagen die Schweden in der Kirche St. Nikolaus die Türen und Fenster.

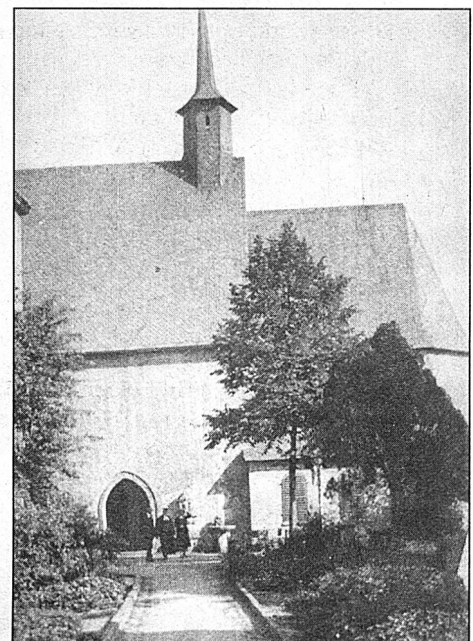
- 1665 am 17. August wütet über Kahla ein großes schweres Gewitter. Der Blitz schlägt in die Gottesackerkirche ein und beschädigt das Dach und fährt ohne zu zünden neben der Gottesackertüre zur Erde.

- 1665 Großes Hochwasser der Saale, der Steg vom Hospital nach der Brücke muss erneuert werden. Die Gottesackermauer und ihr Tor sind weggerissen, die Gottesackerkirche ist völlig verschlammt.

- 1678 werden in der Gottesackerkirche St. Nikolaus die Emporen, die Stühle und Bänke erneuert.

- 1815 am 19. Juli werden zehn neue dreispännige Wagen zerlegt und in der Gottesackerkirche gelagert.

- 1839 wird das Beinhaus von St. Nikolaus in eine Leichenkammer umgewandelt.





- 1844 am 29. Dezember feierliche Weihe der Gottesackerkirche, die 1806 bis 1815 als Kriegsmagazin gedient hatte. Die Wiederherstellung und Neueinrichtung kostete 448 Taler 27 Groschen und 8 Pfennige.
- 1888 In der Stadtkirche werden umfangreiche Baumaßnahmen ausgeführt. In dieser Zeit findet der Gottesdienst in der Nikolauskapelle statt.
- 1892 wird am 20. November der neue Friedhof an der Bibraer Landstraße eingeweiht. Damit kam das Ende der Gottesackerkirche St. Nikolaus.
- 1986 am 1. Dezember wird die Nikolauskapelle von der evangelischen Kirchgemeinde abgekauft und wechselt somit in den Besitz der katholischen Gemeinde.

#### Stadtmuseum

## Sonstige Mitteilungen

### Weihnachtsbaumverkauf

#### Im Thüringer Forstamt Hummelshain

Am 09.12.2002 beginnt der Weihnachtsbaumverkauf im Thüringer Forstamt Hummelshain. Bis zum 20.12.2002 kann die Bevölkerung am Forstamt Hummelshain, in der Welke 11 in Hummelshain von Montag bis Freitag in der Zeit von 9.00 bis 16.00 Uhr aus dem Angebot von Fichten und Kiefern aus heimischen Wäldern einen Weihnachtsbaum erwerben.

Die Preise sind wie auch in den Vorjahren sehr moderat und betragen 3,00 EUR je Laufmeter. Auch Schmuckreisig wird angeboten ab 3,00 EUR pro Bund (10 kg).

**Wer gerne möchte kann sich seinen Weihnachtsbaum auch selber im Wald aussuchen.**

Am 13.12.2002 und am 14.12.2002 finden Weihnachtsbaumsuchen unter Anleitung und Hilfe des Forstamtes statt.

Treffpunkt ist am 13.12.2002 von 13.00 - 17.00 Uhr die Einfahrt zum Sandweg. Zu finden rechts von der Straße Kahla - Hummelshain, kurz vor Hummelshain (wird ausgeschildert).

Am 14.12.2002 von 9.00 - 14.00 Uhr. Treffpunkt der Parkplatz am Abzweig der Straße Kahla - Hummelshain nach Freienorla (Drehbachgrund).

Weihnachtsbäume frisch aus dem Wald sind ökologisch besonders vorbildlich. Wie werden im Zuge der regulären Waldpflege entnommen, wachsen in der Region und werden im Gegensatz zu Bäumen aus Plantagen weder gespritzt noch gedüngt. Weihnachtsbäume und Schmuckreisig aus Försters Hand bürgen für Frische, kurze Transporte und hohe Qualität.

(Bei Rückfragen ist das Forstamt Hummelshain unter 036424/8209-0 zu erreichen.)

**Liebold**

**Forstamtsleiterin**



## IMPRESSUM

### Kahlaer Nachrichten

- Amtsblatt der Stadt Kahla -  
Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen  
für die Stadt und Umgebung

#### Herausgeber:

Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0

#### Verlag und Druck:

Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen  
Tel. 03677/2050-0, Fax 03677/2050-15

#### Geschäftsleiterin:

Sabine Bujack-Biedermann

#### Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

der Bürgermeister der Stadt Kahla,  
Bernd Leube

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Anke Mengwein  
Erreichbar unter der Anschrift des Verlages.

#### Verantwortlicher Leiter

für Geschäftsbereich Kommunen: Mirko Reise

#### Erscheinungsweise:

vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.



## Ihre Anzeigenfachberaterin ...

# Karin Bursch

**Telefon: 03677/2050-37**

**Fax: 03677/2050-21**

#### ist Ihr Ansprechpartner für:

- „Wipfrataler Nachrichten“
- „Rundblick Langer Berg“ Gehren
- „Geratal-Anzeiger“ Geraberg
- „Gemeindebote“ Gräfenroda
- „Amtsblatt“ Gräfinau-Angstedt ● „Ilmtal-Anzeiger“ Ilmtal
- „Ilmkreis – Eine Region im Blickpunkt“
- „Ilmkreis – Amtliche Mitteilungen“
- „Postskriptum“ Ichtershausen ● „Kahlaer Nachrichten“
- „Nachrichtenblatt“ Kirchheim ● „Stadtbote“ Langewiesen
- „Regionalanzeiger Remda-Teichel“
- „Amtsblatt“ Schmiedefeld ● „Stadtilmer Anzeiger“
- „Amtsblatt“ Bad Berka, Blankenhain, Kranichfeld
- „Thüringer Wald Echo“ ● Großbreitenbach
- „Uhlstädt - Kirchhaseler Anzeiger“

*...und in über 120 weiteren Amts- und Mitteilungsblättern auf Anfrage in Thüringen!*

VERLAG + DRUCK

**LINUS WITTICH GmbH**

Heimat- und Bürgerzeitungen

In den Folgen 43 • 98704 Langewiesen  
Tel. 03677/2050-0 • Fax 03677/2050-15







Die Musikkneipe in Kahla

## Ausgestaltung von Veranstaltungen

• Gastronomie • Technik • Personal... stellen wir

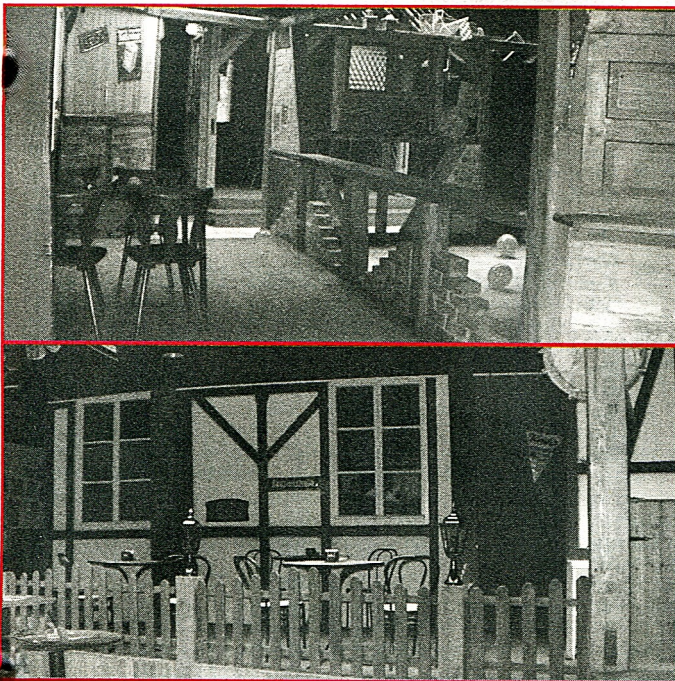
**Sie feiern • wir arbeiten**  
Feierlichkeiten im rustikalen Stil - bei uns

In der Wintersaison ab 10.30 Uhr Frühschoppen

**Große Silvesterparty**  
Kartenvorbestellung bis 6.12.02 erwünscht

Badweg 1

Tel. 01 71 / 3 21 18 43



**Ganz warm anziehen.**

Oder thermoelf kaufen.

- Heizöl
- Dieselkraftstoffe
- Schmierstoffe

**Gebührenfrei bestellen unter:**

**0800 / 11 11 112**

**thermoelf**  
Die Summe guter Werte



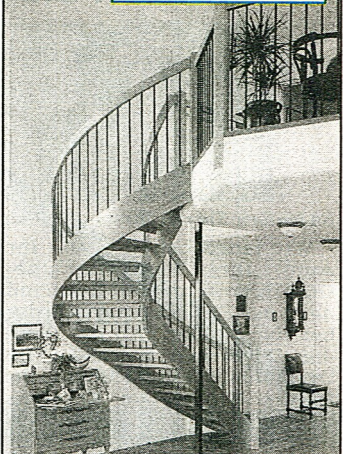
Elf Mineralölhandel Ost GmbH

**Top-Alleinunterhalter/Duo**  
prof. Live-Musik u. Gesang für jede Gelegenheit

Tel. 03 61/7 92 24 10

[www.online-ecke.de/Kirbach/](http://www.online-ecke.de/Kirbach/)

**MACHTS** GmbH  
tischler- und zimmerei



Ein schönes Haus  
braucht schöne Treppen  
**Massivholzzwangentreppen**  
**Massivholzbolzentreppen**

Riesige Auswahl, hochwertige Qualität  
und günstiges Preis-Leistungs-Verhältnis  
finden Sie in der Machts-Ausstellung

**Fenster - Türen - Treppen**

„Lassen Sie sich unverbindlich beraten!“

Dorfstr. 10 • 07768 Bibra (bei Kahla)  
Tel. 036424/5 26 34, Fax 2 31 00  
Mobil: 0171/6 54 24 87  
e-Mail: [Thomas.Machts@t-online.de](mailto:Thomas.Machts@t-online.de)  
[www.Machts-machts.moeglich.de](http://www.Machts-machts.moeglich.de)

**RiCO'S**

**Kahla**  
**A.-Bebel-Str. 13**

**FAHRSCHULE**

Tel. 03 64 24 / 5 01 54 • Funk 01 70 / 8 28 58 14

**Winterangebot: Fahren macht Schule**  
November bis Februar • **Fahren lernen mit dem C3**  
Persönliche Beratung: Mo., Mi., Do., Fr. ab 17.00 Uhr

Jetzt schon ans Schenken denken

**Gutscheinaktion!**

## 17. Internationale Weihnachtsbindeschau FLORALES ZUR WEIHNACHTSZEIT



Floristinnen aus Litauen, Polen, Brandenburg, Sachsen und Thüringen präsentieren weihnachtliche Dekorationen, kunstvoll arrangiert mit weltbekanntem Porzellan aus Meißen, in einer einmaligen Schau.

„Weihnachtsraum“ – der märchenhafte Zauber einer Winterlandschaft im Ambiente eines mittelalterlichen Felsenkellers am Domplatz, unmittelbar neben dem traditionellen Erfurter Weihnachtsmarkt.

Verkauf von Adventsgestecken und weihnachtlichem Tischschmuck

**ÖFFNUNGSZEITEN:** 29.11.-23.12. jeweils 10 bis 20 Uhr  
24.12. 10 bis 13 Uhr  
25.12.-26.12. jeweils 10 bis 18 Uhr

**29.11.-26.12.2002**



**ega cyriaksburg erfurt**

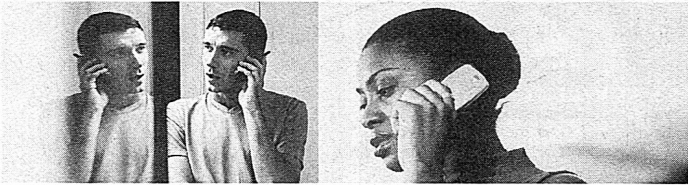
Traditionell zeigt die Erfurter Garten- und Ausstellungen GmbH zur Advents- und Weihnachtszeit im mittelalterlichen Felsenkeller am Erfurter Domplatz die Weihnachtsbindeschau „Florales zur Weihnachtszeit“. In unmittelbarer Nähe zum bekannten und beliebten Erfurter Weihnachtsmarkt werden Landschaften, Szenerien und Arrangements präsentiert, die weihnachtliche Tradition, handwerkliche Kunst und die Freude auf das Fest des Friedens auf eindrucksvolle Weise in sich vereinen. In diesem Jahr steht diese einmalige Schau unter dem Thema „Weihnachtsraum“. Gemeinsam mit Berufskollegen aus dem In- und Ausland präsentieren Thüringer Floristinnen und Floristen im historischen Kellergewölbe weihnachtliche Dekorationen, die kunstvoll mit dem „Weißen Gold“, dem weltbekannten Porzellan aus Meißen arrangiert werden. Daneben sind Girlanden, Kränze, Naturmaterial und Lauschaer Glasmuscheln zwischen geschmückten Nordmannentannen, Fichten und immergrünen Gehölzen zu sehen. Ein besonderes Erlebnis, vor allem für die Kinder, ist die wunderbare Welt der Schneekönigin. Inmitten einer Winterlandschaft, mit einem im Frost erstarrten Blumengarten, einem zugefrorenen Teich und einem Winterwald, entdeckt der Besucher den Ballsaal der Schneekönigin, in dessen Mitte eine Zauberblume blüht. Lassen auch Sie sich bezaubern von dieser Märchenwelt und erleben Sie weihnachtliche Floristik in einer wunderbaren Schau der Harmonie, Besinnlichkeit und Vorfreude auf das schönste aller Feste.



## Tipps für Verbraucher

Anzeigen

## Telefonieren Sie mit Ihrem „Alten“



So bleiben Sie mit Ihrem „Partner“ in Verbindung. Bild: Talkline

Wie lange behalten Sie Ihr Auto? Ihre Waschmaschine? Oder Ihren Fernseher? Bestimmt nicht nur 22(!) Monate – wie das bei Handys der Fall ist. Denn die Deutschen wechseln im Durchschnitt alle 22 Monate ihr Handy. Zu diesem Ergebnis kommt das Marktforschungsinstitut Enigma in einer aktuellen 2002-Studie. Das heißt: Millionen fast neuwertiger Handys wandern in den Müll oder in die Schublade. Warum werden die kleinen, schicken Dinger nicht weitergenutzt? Ganz einfach: Weil es häufig an einem zweiten Vertrag fehlt. Fehlte, muss es heißen. Denn wer sein mobiles Telefon als Zweithandy für seinen Ehepartner, seine Kinder oder Großeltern weiterrufen möchte, dem bietet Talkline die Partnerkarte an. Der Name ist Programm, da der Antragsteller für seinen „Partner“ den Zweitvertrag unterzeichnet. Die Vorteile für beide: Die Anschluss- und Grundgebühr entfällt, der Mindestumsatz ist gering, die Tarife sind sehr niedrig. Das spart Geld, mit dem „Alten“ kann weitertelefoniert werden und: nicht zuletzt wird wieder häufiger in der Familie miteinander gesprochen.

## Für das anspruchsvolle Dach: Der „Edelstein“ aus gutem Ton!

Eine neue Generation edler Tondachziegel, wie beispielsweise der Flachdachziegel Rubin von Rupp Keramik, belebt jetzt Deutschlands Dächer. Bei diesem langbewährten Klassiker hat sich durch ständige Weiterentwicklung eine Reihe überzeugender Innovationen vollzogen, eine davon ist das geringe Stückgewicht von 3 kg. Konstruiert für mittel bis flachgeneigte Dächer, eignet sich der Rubin jedoch ebenso gut für steile Dachneigungen. Besonders ausgebildete Falze leiten das Wasser auf die Mulde des darunter liegenden Ziegels. Durch den zusätzlichen Vorteil einer sehr regensicheren, doppelten Kopf- sowie Seitenverfaltung wird er besonders regensicher – selbst bei starken Unwettern ist auf den Rubin Verlass. Der Rubin ist in einer großen

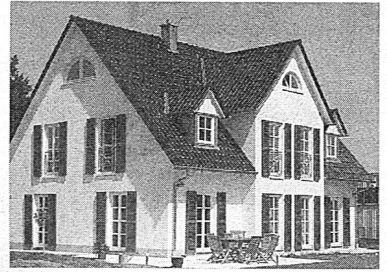


Foto: RuppKeramik

Farbvielfalt seit neuestem auch im Farbtönen Rotbuche erhältlich. Hier auf dem Bild ein in Kristallschwarz gestaltetes Dach, das besonders gut zum Charakter des Wohnhauses passt. Auf seine Dachziegel gibt der Hersteller eine Garantie von 20 Jahren und zusätzlich noch eine Garantie für Frostbeständigkeit für die ersten 10 Jahre gemäß besonderer Garantie-Urkunde.

## Zauberhafter Kaschmir

Kuschelweicher Kaschmir steht auch diesen Winter wieder hoch im Kurs. Spätestens, wenn die ersten Schneeflocken fallen und es wieder kühler wird, dürfen uns flauschige Kaschmir-Pull-over wieder wärmen und verwöhnen. Aber aufgepasst! Kaschmir ist nicht gleich Kaschmir. In dem großen Angebot gibt es viele „schwarze Schafe“, denn nicht alle Kaschmir-Pullover, -Jacken und -Westen bestehen tatsächlich aus reinem Kaschmir. Wo 100 Prozent Kaschmir draufsteht, sind nämlich nicht immer 100 Prozent Kaschmir drin. Oft handelt es sich um Kaschmir-Mischungen, die es dem Kunden schwer machen, sich im Etiketten-Dschungel zurechtzufinden. Beim Einkauf von Kaschmir-



Lands' End

Produkten sollte daher immer auf die Etikettierung und die Herkunft des Garns geachtet werden. Hochwertiger Kaschmir ist weich wärmend, anschniegssam und wirkt zudem atmungsaktiv und feuchtigkeitsregulierend. Überzeugen Sie sich selbst und lassen Sie sich diesen Winter von reinem Kaschmir verwöhnen.

Der amerikanische Bekleidungsversender Lands' End bietet seinen Kunden nur reinsten Kaschmir an, denn das Unternehmen lässt seine Kaschmir-Produkte jedes Jahr von einem unabhängigen Textillabor überprüfen. Lands' End Kaschmir stammt aus dem Unterhaar von Ziegen, die in den Hochebenen der Inneren Mongolei beheimatet sind – dem gelobten Land aller Kaschmir-Kenner weltweit. Für das luxuriöse zweifädige Garn verwendet Lands' End nur die längsten, reinweißen Fasern und benötigt die Wolle von vier Ziegen für einen einzigen Pullover.

Kostenloser Lands' End Katalog sowie Informationen über Lands' End Kaschmir unter Tel.: 0 800 90 90 - 800 oder im Internet unter: [www.landsend.de](http://www.landsend.de)

## Durchstarten zum Traumjob

Schon wieder ein Motivationsbuch, dessen Autor genau weiß, wie man schnell wohlhabend werden kann? Eher nicht: Es ist vielmehr ein nützliches Hilfsmittel für alle, die ihre berufliche Situation gezielt verändern wollen. Dieter Keil, erfahrener Unternehmensberater, ist überzeugt, dass berufliche Erfüllung möglich ist, sie sich dann einstellt, wenn man den Job gefunden hat, der zu einem passt, und an seinem Arbeitsplatz genau das tut, was man am besten kann. In einem Workshop kann jeder die eigenen Stärken und Schwächen, Wünsche und Abneigungen herausfinden. Die Arbeitsblätter dazu können aus dem Internet geladen werden. Ein lesenswertes Buch voller verblüffend einfacher Weisheiten und guter Ideen. „Mehr als nur ein Job“, von Dieter Keil, 256 Seiten, 17,90 Euro, Verlag R. Brockhaus.

## Schwere Beine und dicke Füße

Tipps bei Venenproblemen

Viele Menschen klagen über schwere Beine und dicke Füße. Ursache für diese Probleme ist meist eine erblich bedingte Bindegewebschwäche. Die äußeren Anzeichen reichen von kleinen geplatzten Äderchen, den so genannten Besenreisern, bis hin zu schmerzhaften, dicken Krampfadern.



Das A und O, um die Venen gesund zu erhalten, ist laut dem Arbeitskreis Pro Enzyme ausreichende körperliche Aktivität. Bei jeder Bewegung der Beine üben die Muskeln Druck auf die Venen aus und erleichtern so den Rückstrom des Blutes zum Herzen. Bei mangelnder Bewegung wird der Pumpmechanismus hingegen nicht genügend aktiviert. Zu viel Blut bleibt in den Venen und setzt ihre Wände und die Klappen unter Druck. Auf

diese Weise werden die Venen überdehnt. Blutbestandteile und Wasser können dann leichter aus der Vene in das umliegende Gewebe eindringen. Schmerzende und geschwollene Beine sind die spürbaren Folgen. Gift für die Beinvenen sind auch Schuhe mit hohen Absätzen. Sie hemmen die Muskelpumpe, der Blutstau nimmt zu. Ein weiterer negativer Faktor für die Venen ist Übergewicht. Durch jedes Pfund zu viel werden die Venen zusätzlich belastet. Neben Erhöhung der Bewegungsaktivität, Reduzierung des Gewichts und dem Tragen von gesundem Schuhwerk kann der Blutfluss, so sagen Fachleute, in den Venen auch durch die Einnahme von Enzym-Kombinationspräparaten verbessert werden.

## Die eigene Rente sichern: Chancen nutzen – Verluste ausschließen

Eins ist klar: die Rente ist in Gefahr. Jeder muss selber etwas tun. Aber bitte ohne Börsenverluste. Wer monatlich eine fondsgebundene Versicherung bespart, kann nicht falsch einsteigen. Und mit so niedrigen Kaufkursen wie jetzt, ist sehr viel zu gewinnen. Darum empfehlen Experten, nun mit dem Rentensparen anzufangen und so die Chancen früher Renditen zu nutzen. Wichtig: auch bei bestehenden Verträgen mehrmals im Jahr kostenfrei auf attraktive Fonds umstellen zu können. Ein Service, der bei Gerling selbstverständlich ist. Darüber hinaus gibt es dort auch eine Garantie der Beitragsrückgewähr, die vor Verlusten



Niedrige Kurse und garantierte Sicherheit lassen fondsgebundene Altersvorsorgen glänzend aussehen.

schützt. Zusätzlich erhalten Rentensparer ihr Geld später steuerfrei ausgezahlt. Ein Vorteil von Versicherungen, der wohl nicht zu schlagen ist. Aber immer sollte bei der Entscheidung ein unabhängiger Makler gefragt werden.



# HELMUT PETER

Meisterbetrieb seit 1985



Dächer, Zimmerei, Dachklempnerarbeiten  
Gerüstbau, Fassaden, Abdichtungen, Reparaturen

Lindiger Straße 4 • 07768 Kahla

Telefon 03 64 24/5 27 74 • Fax 03 64 24/5 27 75

Bitte schreiben Sie Ihre  
Manuskripte  
deutlich.

## Bestattungshaus Kahla GmbH

1992 *10* 2002

Leitung und Trauerreden: **RAMONA MÜLLER**  
JENAIISCHE STRASSE 5/6 KAHLA TAG/NACHT: 22784

### Hochwertig saniertes Wohnhaus

mit 3 Wohnungen und  
1 Gewerbeanteil in Stadtrandlage von Kahla.

Traumwohnung im Dachgeschoss ist frei, 4 Räume, ca. 150 m²,  
Ausstatt.: gr. Dachterrasse, Traumbad mit Whirlpool u. v.  
Extras, Fußbodenheizung, Parkett, Garagen, Stellplatz.  
Zwei Wohnungen sind vermietet. Für die Gewerberäume wird  
ein langfristiger Mietvertrag angeboten. Verkaufspreis für das  
gesamte Objekt nach VE.

Monatliche Belastung für den Käufer ca. 400 €.

Dieses Jahr noch mit staatlichen Zuschüssen!

Unverbindliche Beratung oder Besichtigung unter

Tel. 03 64 24 / 2 00 32

### MayFarben

Inh. Gerhard May

Oberbachweg 14 b • 07768 Kahla

Tel. 03 64 24 / 5 24 44 • Fax 03 64 24 / 5 20 20

Öffnungszeiten: Mo - Fr 8.30 - 18 Uhr, Samstag 8.30 - 12.00 Uhr



### Fitness kennt viele Formen

Wir beraten Sie unverbindlich und betreuen Sie garantiert!

Gesucht werden Personen, die ernsthaft interessiert sind, 5 - 30 Kilo zu reduzieren und anschließend zu kontrollieren!

Pers. Körperfettanalyse + 30-Tage-Geld-zurück-Garantie!

03 64 24 / 2 21 62 - Beatrice Marks, Bachstr. 6, Kahla  
oder kommen Sie vorbei: mittwochs, 10 - 13 Uhr, 16 - 20 Uhr

### GÜNSTIG! URLAUB 2003 IM ♥ DER MOSEL

Zimmer mit Du/WC, Sat-TV, Radio, Telefon, Minibar  
★★★ z.B. Ü/HP 32 € p.P. ★★★

Hotel „Mosella“, 56859 Bullay (Bahnhof)

Tel. (06542) 900017, Fax 900018, kostenloses Prospekt anfordern

Uns brauchen Sie nicht erst zu  
beschwören, wir geben uns für  
Ihre Anzeige immer die größte  
Mühe!

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH

Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0



Legen Sie alles in eine Hand,  
Ihr Vertrauen ist uns Verpflichtung.

## Sieber Bestattungen

Inh. Bernd Sieber

nach Büroschluß

Tel. 0 36 41 / 21 45 94

Bürozeit: 9.00 - 15.00 Uhr



Es betreuen Sie:  
Edith Lange Gerhard Huschenbett

Kahla, Roßstraße 3  
Tel. 03 64 24 / 5 43 52



Unsere Stärke – individuelle Beratung nach Ihren Wünschen  
– jede Leistung entsprechend Ihren Vorstellungen



## Günstige Eigentums- wohnungen in Kahla!

Sehr schöne geräumige 2-Raum-Wohnungen (55 - 63 m²)  
sowie eine Wohnung im Dachgeschoss, 4 Räume - 100 m²

Kaufpreis von 55.000,- € bis 112.000,- €, Stadtrandlage,  
Stellplätze, Garten, alle Wohnungen mit Balkon und Keller,  
Fertigstellung erfolgt nach hochwertiger Komplettsanierung  
im September 2003.

Eigenleistungen sind auf Wunsch möglich.

**Tel. 036424/ 22790**

**Golmsdorf**  
Edelhofgasse 3  
Tel. (036427) 2 25 97

**Jena**  
Rudolstädter Str. 90  
Tel. (03641) 60 76 65



**Reifenservice Golmsdorf**

Vulkaniseur - Meisterbetrieb

Spezialbereifung für alle Kfz und Landmaschinen

www.reifenservice-golmsdorf.de



- \* Kartoffeln - verschiedene Sorten  
- Kontrolliert Umweltschonender Kartoffelanbau (KUK)  
- Einkellerung
- \* Futtergetreide (Weizen, Sommergerste, Triticale)
- \* Heu (kleine Bündel oder Rundballen)
- \* Stroh (kleine Bündel oder Rundballen)

Verkauf ab Hof

Landwirtschaftlicher Familienbetrieb

Harald Fickelscher  
07768 Freienorla • Im Ritz 97  
Tel. 036423/22382

## 2 vollsanierte 2-Raum-Wohnungen in Kahla

ca. 60 m², ohne Kautions- und ohne Courtage, sofort frei, 295,00 €  
inklusive Nebenkosten

**Tel. 01 71 / 4 44 07 68**

## Mauerwerksentfeuchtung Heß mit Mauerentfeuchtungsgerät ohne aufzuschichten oder zu bohren!

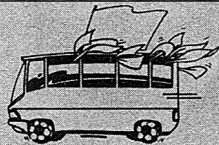
Untersuchungen von Stockflecken und Schwarzschildbildung und deren Beseitigung.

Sömmerda • Fr.-Ebert-Straße 1 • Tel. 0 36 34 / 62 22 18

# 2003

**für Ihren Traumurlaub:**

**Flughafentransfer für  
Urlaub ab der Haustür**



REISEBÜRO  
**SCHÖNFELD**  
...alles Urlaub!

**Die neuen Sommerkataloge sind da!**

**Reisebüro Schönfeld**  
August-Bebel-Straße 1-3

07768 Kahla  
Telefon (036424) 5 65 03, 5 68 09  
Telefax (036424) 5 65 04

**Wer zuerst bucht,  
spart am meisten.**

**Und hat die besten Preise!**